



C/2023/1018

2023.11.21.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.109215**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1018)

|   |  |
|---|--|
| A határozat elfogadásának időpontja         | 2023.10.19   |
| Támogatás száma                             | SA.109215  |
| Tagállam                                    | Franciaország  |
| Régió                                       |  |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | Fonds d'accompagnement de la réception télévisuelle (FARTV)  |
| Jogalap                                     | — Décret n° 2017-1048 du 10 mai 2017 relatif au fonds d'accompagnement de la réception télévisuelle- Article 96-1 de la loi n° 86-1067 du 30 septembre 1986 relative à la liberté de communication |
| Az intézkedés típusa                        | Program  |
| Célkitűzés                                  | Ágazatfejlesztés, Egyedi fogyasztók szociális támogatása   |
| Támogatás formája                           | Vissza nem térítendő támogatás   |
| Költségvetés                                | Teljes költségvetés: 450 000 EUR<br>Éves költségvetés: 90 000 EUR  |
| Támogatás intenzitása                       |  |
| Időtartam                                   | 2024.1.1 – 2028.12.31  |
| Gazdasági ágazat                            | Távközlés  |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe    | Agence nationale des fréquences (Anfr)<br>78 Av. du Général de Gaulle, 94704 Maisons-Alfort  |
| Egyéb információ                            |  |

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:  
<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/1030

2023.11.21.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.101033**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1030)

|   |   |   |
|---|---|---|
| A határozat elfogadásának időpontja         | 2023.7.7  |   |
| Támogatás száma                             | SA.101033   |   |
| Tagállam                                    | Románia   |   |
| Régió                                       | Sud-Est   |   |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | Galati multimodal platform  |   |
| Jogalap                                     | Draft government order of the Minister of Transports and Infrastructure                 |   |
| Az intézkedés típusa                        | Ad hoc támogatás  | Compania Națională Administrația Porturilor Dunării Maritime SA (Maritime Danube Ports Administration National Company) |
| Célkitűzés                                  | A szállítás összehangolása, A szállítás összehangolása                                  |   |
| Támogatás formája                           | Vissza nem térítendő támogatás  |   |
| Költségvetés                                | Teljes költségvetés: 564 999 273 RON<br>Éves költségvetés: 141 249 818 RON              |   |
| Támogatás intenzitása                       |   |   |
| Időtartam                                   | jéto 2022.12.31   |   |
| Gazdasági ágazat                            | Raktározás, szállítást kiegészítő tevékenység   |   |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe    | Ministry of Transport and Infrastructure<br>38, Dinicu Golescu Av. RO-010873 Bucarest 1 |   |
| Egyéb információ                            |   |   |

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:  
<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/1036

2023.11.21.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.109672**

(C/2023/1036)

|   |  |
|---|--|
| A határozat elfogadásának időpontja         | 2023.10.20   |
| Támogatás száma                             | SA.109672  |
| Tagállam                                    | Franciaország  |
| Régió                                       |  |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | TCTF: Dispositif de soutien aux entreprises de pêche pour faire face à l'augmentation des prix des matières premières et notamment de l'énergie liée à l'agression de la Russie contre l'Ukraine (modification du régime SA.102839 (2022/N)) |
| Jogalap                                     | Projets de décret et d'arrêté mettant en place le dispositif de soutien aux entreprises de pêche pour faire face à l'augmentation des prix des matières premières et notamment de l'énergie liée à l'agression de la Russie contre l'Ukraine |
| Az intézkedés típusa                        | Program  |
| Célkitűzés                                  | A gazdaság komoly zavarainak kiküszöbölése   |
| Támogatás formája                           |  |
| Költségvetés                                | Teljes költségvetés: 6 700 000 EUR   |
| Támogatás intenzitása                       |  |
| Időtartam                                   | -ig 2023.12.31   |
| Gazdasági ágazat                            | Halászat, halgazdálkodás   |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe    | Direction générale des affaires maritimes, de la pêche et de l'aquaculture (DGAMPA)<br>92055 La Défense Cedex  |
| Egyéb információ                            |  |

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:  
<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/1039

2023.11.21.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.107402**

(C/2023/1039)

|   |   |
|---|---|
| A határozat elfogadásának időpontja         | 2023.10.6   |
| Támogatás száma                             | SA.107402   |
| Tagállam                                    | Csehország  |
| Régió                                       |   |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | DP 1.R. Podpora restrukturalizace ovocných sadů   |
| Jogalap                                     | 1) Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdějších předpisů<br>2) Zásady MZe, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací pro příslušný rok na základě § 1, § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdějších předpisů |
| Az intézkedés típusa                        | Program   |
| Célkitűzés                                  | Mezőgazdaság; Erdőgazdálkodás; Vidéki térségek; A mezőgazdasági termékek feldolgozásával és mezőgazdasági termékek forgalmazásával kapcsolatos beruházásokhoz nyújtott támogatás  |
| Támogatás formája                           | Vissza nem térítendő támogatás  |
| Költségvetés                                | Teljes költségvetés: 1 750 000 000 CZK<br>Éves költségvetés: 250 000 000 CZK  |
| Támogatás intenzitása                       | 50,0 %  |
| Időtartam                                   | -ig 2030.12.31  |
| Gazdasági ágazat                            | Almatermésű, csonthéjas termesztése, Egyéb gyümölcs, héjastermésű termesztése   |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe    | Státní zemědělský intervenční fond<br>Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1  |
| Egyéb információ                            |   |

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/1040

2023.11.21.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.101518**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1040)

|   |   |
|---|---|
| A határozat elfogadásának időpontja         | 2023.11.6   |
| Támogatás száma                             | SA.101518   |
| Tagállam                                    | Franciaország   |
| Régió                                       |   |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | Réintroduction de l'aide SA.42322 relative à la méthode de calcul d'équivalent-subvention brut pour les aides accordées sous forme d'avances récupérables |
| Jogalap                                     | Cette mesure étant une méthodologie de calcul de l'équivalent subvention brut elle n'est pas fixée par une base juridique nationale.                      |
| Az intézkedés típusa                        | Program   |
| Célkitűzés                                  | Kutatás, fejlesztés és innováció  |
| Támogatás formája                           | Visszatérítendő előleg  |
| Költségvetés                                | Teljes költségvetés: 0 EUR  |
| Támogatás intenzitása                       |   |
| Időtartam                                   | 2024.1.1 – 2027.12.31   |
| Gazdasági ágazat                            | Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett  |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe    | Direction Générale des Entreprises<br>61 BOULEVARD Vincent Auriol   75703 Paris Cedex 13  |
| Egyéb információ                            |   |

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/1041

2023.11.21.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.109153**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1041)

|   |   |
|---|---|
| A határozat elfogadásának időpontja         | 2023.9.22   |
| Támogatás száma                             | SA.109153   |
| Tagállam                                    | Franciaország   |
| Régió                                       |   |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | Aides automatiques à la production d'œuvres cinématographiques (prolongation)   |
| Jogalap                                     | Articles 211-1 à 211-102 du Règlement général des aides financières du Centre national du cinéma et de l'image animée (RGA) |
| Az intézkedés típusa                        | Program   |
| Célkitűzés                                  | Kultúra   |
| Támogatás formája                           | Vissza nem térítendő támogatás  |
| Költségvetés                                | Teljes költségvetés: 600 000 000 EUR<br>Éves költségvetés: 100 000 000 EUR  |
| Támogatás intenzitása                       | 70,0 %  |
| Időtartam                                   | 2024.1.1 – 2029.12.31   |
| Gazdasági ágazat                            | Film-, videó, televízióműsor gyártása   |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe    | Centre national du cinéma et de l'image animée<br>291 boulevard Raspail 75014, Paris, France                                |
| Egyéb információ                            |   |

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:  
<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/1098

2023.11.21.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.11230 – RENAULT / GEELY / JV)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1098)

2023. november 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11230 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.



C/2023/1188

2023.11.21.

## A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE

### Az állami támogatásokra vonatkozó, az Ukrajna elleni orosz agresszióval összefüggésben a gazdaság támogatását célzó ideiglenes válság- és átállási keret módosítása

(C/2023/1188)

#### 1. BEVEZETÉS

1. A Bizottság 2023. március 9-én elfogadta „Az állami támogatásokra vonatkozó, az Ukrajna elleni orosz invázióval összefüggésben a gazdaság támogatását célzó ideiglenes válság- és átállási keret” című közleményét<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: ideiglenes válság- és átállási keret).
2. Az ideiglenes válság- és átállási keretben Bizottság megállapította, hogy Oroszország Ukrajna elleni agressziója, valamint annak közvetlen és közvetett hatásai – többek között az Európai Unió (EU) vagy nemzetközi partnerei által bevezetett szankciók és a például Oroszország által hozott ellenintézkedések (a jelenlegi válság) – jelentős gazdasági bizonytalanságot okoztak, megzavarták a kereskedelmi forgalmat és az ellátási láncokat, továbbá rendkívül jelentős és váratlan áremelkedésekhez vezettek, különösen a földgáz és a villamos energia tekintetében, de emellett számos más input- és nyersanyag és elsődleges áru esetében is. Ezek a hatások együttesen komoly gazdasági zavarokat okoztak valamennyi tagállamban, számtalan gazdasági ágazatban. Ennek alapján a Bizottság megállapította, hogy helyénvaló meghatározni a tagállamok által az említett komoly zavar megszüntetése érdekében alkalmazható állami támogatási intézkedések értékelésére vonatkozó kritériumokat, és az ideiglenes válság- és átállási keret tartalmazza e rendkívüli intézkedések leírását.
3. Bár Oroszország Ukrajna elleni agressziója még most is tart, az Unió gazdasági helyzete az elszenvedett hatalmas sokkhatások ellenére összességében reziliensnek bizonyult. A Bizottság őszi előrejelzése<sup>(2)</sup> szerint azonban az EU gazdasága veszített a lendületéből, és 2023 első három negyedévében alig mutatott növekedést. A gazdasági növekedés alacsonyabb a nyári előrejelzésben megadott értéknél, és még inkább elmarad a tavaszi előrejelzéstől. 2024-ben az uniós GDP az előrejelzések szerint még mindig nőni fog, de a potenciális szint alatt marad, és a nyáron előrejelzettnél kevesebb lesz. Az energiapiacok általános helyzete 2022 óta javult: csökkentek a gáz- és villamosenergia-árak, valamint az ellátás biztonságát fenyegető kockázat, többek között az Unió által az energiaválság leküzdése érdekében indított számos kezdeményezésnek köszönhetően.
4. Bár az energiaellátást érintő általános kockázatok továbbra is fennállnak, a Bizottság úgy véli, hogy az ideiglenes válság- és átállási keretben meghatározott, az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének b) pontja alapján komoly zavar megszüntetésére nyújtott rendkívüli intézkedések fokozatosan megszüntethetők, figyelembe véve az e rendkívüli intézkedésekből eredő torzulások kockázatát is. A Bizottság konkrétan úgy határozott, hogy nem módosítja a 2023. december 31-én lejáró ideiglenes válság- és átállási keret 2.2., 2.3. és 2.7. szakaszának fokozatos megszüntetését.
5. Mindazonáltal az őszi előrejelzés szerint a jelenlegi válság továbbra is kockázatot jelent, és továbbra is bizonytalanság forrása. Ez különösen fontos az energiaellátás és az árak téli fűtési időszak alatti alakulása tekintetében, figyelembe véve az energiapiacok továbbra is fennálló sebezhetőségét. Az elmúlt időszak – például a közel-keleti fejleményeket és azoknak a globális energiapiacokra gyakorolt lehetséges hatásait követően jelentkező – piaci ingadozásai azt jelzik, hogy a piacok még mindig sérülékenyek, és a hiánytól való félelem komoly reakciókat válthat ki, ami súlyos következményekkel járhat az árakra nézve. Azért, hogy a tagállamok az említett konkrét kockázatok és a tagállamok gazdaságára gyakorolt hatásuk kezelése érdekében ebben az időszakban fenntarthassák a meglévő támogatási intézkedéseket, a Bizottság úgy határozott, hogy 2024. június 30-ig elhalasztja az ideiglenes válság- és átállási keret 2.1. és 2.4. szakaszának fokozatos megszüntetését, hogy biztosítsa a nélkülözhetetlen biztosítékokat és a szükséges

<sup>(1)</sup> A Bizottság közleménye – Az állami támogatásokra vonatkozó, az Ukrajna elleni orosz invázióval összefüggésben a gazdaság támogatását célzó ideiglenes válság- és átállási keret (HL C 101., 2023.3.17., 3. o.).

<sup>(2)</sup> European Economic Forecast, Autumn 2023 (Interim) (Európai gazdasági előrejelzés, 2023. őszi [időközi]), European Economy Institutional Paper, 258, elérhető a következő internetcímen: [https://economy-finance.ec.europa.eu/document/download/4139ef72-9eb3-4fad-a116-ee87979f4d35\\_en?filename=ip258\\_en\\_0.pdf](https://economy-finance.ec.europa.eu/document/download/4139ef72-9eb3-4fad-a116-ee87979f4d35_en?filename=ip258_en_0.pdf)

intézkedések adminisztratív végrehajtására fordítandó időt. E meghosszabbítással a 2.1. szakasz szerinti maximális támogatási összegek arányosan emelkednek, hogy kifejezetten lefedjék a téli fűtési időszakot. Ez lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy a fokozott bizonytalanság és piaci volatilitás időszakában készen álljanak arra, hogy gyorsan támogatást nyújtsanak az érintett vállalkozásoknak, ha ilyen támogatásra van szükség, és biztosítsák a hatékony végrehajtást.

6. Bár a Bizottság úgy véli, hogy szükség lehet a meglévő programok meghosszabbítására, a 2024. június 30-ig tartó időszakra vonatkozóan általában valószínűleg nincs szükség teljesen új támogatási intézkedésekre. Amennyiben a tagállamok ennek ellenére úgy ítélik meg, hogy az ideiglenes válság- és átállási keret 2.1. és/vagy 2.4. szakasza szerinti további támogatási programokra van szükség, a Bizottság különös figyelmet fog fordítani az e szakaszokban meghatározott meglévő követelményekre, beleértve a 61. pont d) alpontját is, amely előírja az érintett tagállam számára annak igazolását, hogy a támogatást csak a jelenlegi válság által érintett vállalkozások javára nyújtják.
7. A Bizottság úgy véli, hogy nem szükséges felülvizsgálni az ideiglenes válság- és átállási keretnek a nulla nettó kibocsátási célt szolgáló gazdaságra való átállás támogatását célzó szakaszait (azaz annak 2.5., 2.6. és 2.8. szakaszát), amelyek az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének c) pontján alapulnak, mivel ezek 2025. december 31-ig maradnak hatályban. Ezeket a szakaszokat ezért ez a módosítás nem érinti.

## 2. AZ IDEIGLENES VÁLSÁG- ÉS ÁTÁLLÁSI KERET MÓDOSÍTÁSAI

8. A 61. pont a) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) A támogatás teljes összege vállalkozásonként és tagállamonként egyetlen időpontban sem haladja meg a 2,25 millió EUR-t (\*). A támogatás nyújtható közvetlen támogatások, adókedvezmény vagy fizetési könnyítés formájában vagy egyéb formában, például visszafizetendő előlegek, garanciák (\*\*), hitelek (\*\*\*) és saját tőke formájában, feltéve, hogy az ilyen intézkedések teljes névértéke nem haladja meg a vállalkozásonkénti és tagállamonkénti 2,25 millió EUR összegű általános felső határt; az adatokat bruttó formában kell alkalmazni, vagyis az adó vagy egyéb terhek levonása előtt;

(\*) Az e szakasz értelmében jóváhagyott programok alapján nyújtott és az e szakasz szerinti új támogatás nyújtása előtt visszatérített támogatást nem fogják figyelembe venni annak meghatározásakor, hogy a vonatkozó felső határt túllépték-e.

(\*\*) Amennyiben a támogatást e szakasz alapján garancia formájában nyújtják, a 67. pont i) alpontjában foglalt további feltételek alkalmazandók.

(\*\*\*) Amennyiben a támogatást e szakasz alapján hitelek formájában nyújtják, a 70. pont g) alpontjában foglalt további feltételek alkalmazandók.”

9. A 61. pont c) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) a támogatást 2024. június 30-ig nyújtják (\*);

(\*) Amennyiben a támogatást adókedvezmény formájában nyújtják, a szóban forgó kedvezmény alapját jelentő adókötelezettség legkésőbb 2024. június 30-ig keletkezett.”

## 10. A 62. pont a) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) A támogatás teljes összege az elsődleges mezőgazdasági termeléssel foglalkozó vállalkozások esetében vállalkozásonként és tagállamonként egyetlen időpontban sem haladja meg a 280 000 EUR-t, a halászati és akvakultúra-ágazatban működő vállalkozások esetében pedig vállalkozásonként és tagállamonként egyetlen időpontban sem haladja meg a 335 000 EUR-t; (\*) a támogatás nyújtható közvetlen támogatások, adókedvezmény vagy fizetési könnyítés formájában vagy egyéb formában, például visszafizetendő előlegek, garanciák (\*\*), hitelek (\*\*\*) és saját tőke formájában, feltéve, hogy az ilyen intézkedések teljes névértéke vállalkozásonként és tagállamonként nem haladja meg a vonatkozó, 280 000 EUR-ban vagy 335 000 EUR-ban meghatározott általános felső határt; az adatokat bruttó formában kell alkalmazni, vagyis az adó vagy egyéb terhek levonása előtt;

(\*) Az e szakasz értelmében jóváhagyott programok alapján nyújtott és az e szakasz szerinti új támogatás nyújtása előtt visszatérített támogatást nem fogják figyelembe venni annak meghatározásakor, hogy a vonatkozó felső határt túllépték-e.

(\*\*) Amennyiben a támogatást e szakasz alapján garancia formájában nyújtják, a 67. pont i) alpontjában foglalt további feltételek alkalmazandók.

(\*\*\*) Amennyiben a támogatást e szakasz alapján hitelek formájában nyújtják, a 70. pont g) alpontjában foglalt további feltételek alkalmazandók.”

## 11. A 63. pont helyébe a következő szöveg lép:

„63. Ha egy vállalkozás több ágazatban is tevékenykedik, és ezekre a 61. pont a) alpontja és a 62. pont a) alpontja szerint eltérő maximális összegek vonatkoznak, az érintett tagállam megfelelő eszközökkel, például számviteli elkülönítéssel biztosítja az említett tevékenységekre vonatkozó felső határok betartását, és azt, hogy a teljes maximális összeg vállalkozásonként és tagállamonként ne haladja meg a 2,25 millió EUR-t. Ha egy vállalkozás kizárólag a 62. pont a) alpontja szerinti ágazatokban tevékenykedik, a teljes maximális összeg vállalkozásonként és tagállamonként nem haladhatja meg a 335 000 EUR-t.”

## 12. A 72. pont a) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) A támogatást 2024. június 30-ig nyújtják (\*);

(\*) Ettől eltérve, amennyiben a támogatást csak azt követően nyújtják, hogy – a végleges támogatási összeg meghatározása céljából – megtörtént a kedvezményezett igazoló dokumentumainak utólagos ellenőrzése, és a tagállam úgy dönt, hogy a 74. ponttal összhangban nem biztosítja az előlegfizetés lehetőségét, a támogatás 2024. december 31-ig nyújtható, feltéve, hogy a 72. pont e) pontjában meghatározott támogatható időszakot figyelembe veszik.”

## 13. A 72. pont b) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) A támogatás nyújtható közvetlen támogatások, adókedvezmény (\*) vagy fizetési könnyítés formájában vagy egyéb formában, például visszafizetendő előlegek, garanciák (\*\*), hitelek (\*\*\*) és saját tőke formájában, feltéve, hogy az ilyen intézkedések teljes névértéke a támogatási intenzitás és a támogatás összege tekintetében alkalmazandó felső határt nem haladja meg. Az adatokat bruttó formában kell alkalmazni, vagyis az adó vagy egyéb terhek levonása előtt;

(\*) Az e szakasz alapján jóváhagyott programok alapján nyújtott és 2024. június 30. előtt visszatérített támogatás nem vehető figyelembe annak meghatározásakor, hogy a vonatkozó felső határt túllépték-e.

(\*\*) Amennyiben a támogatást e szakasz alapján garancia formájában nyújtják, a 67. pont i) alpontjában foglalt további feltételek alkalmazandók.

(\*\*\*) Amennyiben a támogatást e szakasz alapján hitelek formájában nyújtják, a 70. pont g) alpontjában foglalt további feltételek alkalmazandók.”

## 14. A 72. pont c) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) A visszafizetendő előlegek, garanciák, hitelek vagy más visszafizetendő eszközök formájában nyújtott támogatások átalakíthatók más támogatási formákká, például vissza nem térítendő támogatássá, amennyiben az átalakításra 2024. december 31-ig sor kerül;”

15. A 72. pont e) alpontjában a „t” meghatározásának helyébe a következő szöveg lép:  
„t egy adott hónap vagy egy több, egymást követő hónapot felölelő időszak 2022. február 1. és legkésőbb 2024. június 30. között (támogatható időszak)”
16. A szöveg a 73. pont e) alpontjával egészül ki:  
„e. A 73. pont a), b), c) és d) alpontja alapján a 2024. január 1. és 2024. június 30. között felmerült elszámolható költségekkel kapcsolatban nyújtott támogatások esetében az EBITDA a támogatható időszakban kivételesen kiszámítható a 2023. december 31-én végződő naptári év alapján.”
-



C/2023/922

2023.11.21.

**Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>**

**2023. november 20.**

(C/2023/922)

**1 euro =**

| Pénznem             | Átváltási<br>árfolyam | Pénznem                  | Átváltási<br>árfolyam |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
| USD USA dollár      | 1,0928                | CAD Kanadai dollár       | 1,4994                |
| JPY Japán yen       | 162,12                | HKD Hongkongi dollár     | 8,5165                |
| DKK Dán korona      | 7,4565                | NZD Új-zélandi dollár    | 1,8132                |
| GBP Angol font      | 0,87630               | SGD Szingapúri dollár    | 1,4641                |
| SEK Svéd korona     | 11,4270               | KRW Dél-Koreai won       | 1 412,56              |
| CHF Svájci frank    | 0,9665                | ZAR Dél-Afrikai rand     | 20,1445               |
| ISK Izlandi korona  | 152,50                | CNY Kínai renminbi       | 7,8378                |
| NOK Norvég korona   | 11,7200               | IDR Indonéz rúpia        | 16 881,57             |
| BGN Bulgár leva     | 1,9558                | MYR Maláj ringgit        | 5,1006                |
| CZK Cseh korona     | 24,541                | PHP Fülöp-szigeteki peso | 60,497                |
| HUF Magyar forint   | 378,90                | RUB Orosz rubel          |                       |
| PLN Lengyel zloty   | 4,3690                | THB Thaiföldi baht       | 38,494                |
| RON Román lej       | 4,9721                | BRL Brazil real          | 5,3364                |
| TRY Török líra      | 31,4332               | MXN Mexikói peso         | 18,7590               |
| AUD Ausztrál dollár | 1,6669                | INR Indiai rúpia         | 91,1060               |

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.



C/2023/1020

2023.11.21.

## Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó eritrit behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról.

(C/2023/1020)

Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) 5. cikke alapján az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) panaszt nyújtottak be, amely szerint a Kínai Népköztársaságból származó eritrit behozatala dömpingelt formában történik, és ezáltal kárt <sup>(2)</sup> okoz az uniós gazdasági ágazatnak.

### 1. Panasz

A panaszt 2023. október 9-én a Jungbunzlauer S.A. (a továbbiakban: panaszos) nyújtotta be. A panaszt a panaszos az eritritet gyártó, az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazat nevében nyújtotta be.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított akta tartalmazza a panasz nyilvános változatát, valamint az uniós gyártók általi támogatottság mértékére vonatkozó elemzést. Ezen értesítés 5.6. pontja tájékoztatással szolgál arról, hogy az érdekelt felek hogyan férhetnek hozzá az aktához.

### 2. Vizsgált termék

A vizsgálat tárgyát képező termék az eritrit, egy édesítőszerként használt négy szénatomos cukoralkohol (poliol), amelyet cukorból vagy glükózból állítanak elő tiszta formában vagy olyan keverékekben, amelyek kevesebb mint 10 tömegszázalékban tartalmaznak más termékeket (a továbbiakban: vizsgált termék). A tiszta eritrit a 149-32-6 szám alatt szerepel a Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat (CAS) nyilvántartásában.

Amennyiben az érdekelt felek a termékkörre vonatkozóan információkat kívánnak szolgáltatni, ezt az ezen értesítés közzétételétől <sup>(3)</sup> számított 10 napon belül kell megtenniük.

### 3. A dömpingre vonatkozó állítás

Az állítólagosan dömpingelt termék a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína vagy érintett ország) származó vizsgált termék: a jelenleg az ex 2905 49 00 KN-kód alá tartozó tiszta eritrit, valamint az ex 2106 90 92 és ex 2106 90 98 KN-kódok alá tartozó, eritritet tartalmazó keverék termékek (TARIC-kódok: 2905 49 00 15, 2106 90 92 65 és 2106 90 98 15). Ezeket a KN- és TARIC-kódokat csak tájékoztató jelleggel, a tarifális besorolás esetleges későbbi változásának sérelme nélkül adjuk meg. A vizsgálat hatálya a vizsgált terméknek a 2. pontban szereplő meghatározásához igazodik.

A panaszos állítása szerint az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások következtében nem helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása.

A jelentős torzulásokra vonatkozó állításának alátámasztásaképpen a panaszos a „Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól” című dokumentumban <sup>(4)</sup> található információkra támaszkodott. Ezen belül a panaszos azt állítja, hogy a vizsgált termék gyártását és értékesítését általánosságban befolyásolja az állami jelenlét, és befolyásolják azok a tényezők, amelyekről *egyebek mellett* a vegyiparról – különösen a csőd-, és tulajdonjog vonatkozásában – illetve a földterület, az energia, a tőke, a nyersanyagok, és a munkaerő terén tapasztalható torzulásokról szóló fejezetekben esik említés.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(2)</sup> Az alaprendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban a „kár” általános kifejezés a jelentős hátrányt, a jelentős hátrány okozásával való fenyegetést, valamint a gazdasági ágazat létrehozásának jelentős hátráltatását jelenti.

<sup>(3)</sup> Ahol a szöveg ezen értesítés közzétételére utal, ott ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele értendő.

<sup>(4)</sup> Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2, megtekinthető a következő internetcímen: [https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD\(2017\)483&lang=hu](https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=hu)

A panaszos emellett a Bizottság kínai vegyiparra vonatkozó közelmúltbeli vizsgálatainak eredményeire is hivatkozott – ezek a vizsgálatok megerősítették, hogy jelentős torzulások állnak fenn az árak és a költségek terén, és ennél fogva nem tudták meghatározni a rendes értéket a kínai belföldi árak és költségek alapján <sup>(5)</sup>. A panaszos kiemelte továbbá, hogy az Egyesült Államok kereskedelmi hatóságai is dokumentáltak jelentős ár- és költségtorzulásokat általánosságban Kínában és – közelmúltbeli vizsgálatok eredményeként – a biokémiai termékek (többek között az eritrit, a citromsav vagy a nátrium-glükonát) tekintetében <sup>(6)</sup>.

Ennek következtében az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjára való tekintettel a dömping fennállására vonatkozó állítás egy – torzulásmentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségeken alapuló – számtanilag képzett rendes érték és a vizsgált terméknek az Unióba irányuló exportja során alkalmazott exportár (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul.

Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbözetek az érintett ország vonatkozásában jelentősek.

A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték utal arra, hogy az árakra és a költségekre kiható jelentős torzulások miatt nem helyénvaló az érintett országban érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása, ezért indokolt az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján vizsgálatot indítani.

Az országjelentés megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján <sup>(7)</sup>.

#### 4. A kárra és az ok-okozati összefüggésre vonatkozó állítás

A panaszos bizonyítékokat szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a vizsgált terméknek az érintett országból érkező behozatala összességében abszolút értelemben és a piaci részesedést tekintve egyaránt nőtt.

A panaszos által benyújtott bizonyíték azt mutatja, hogy a behozott vizsgált termék mennyisége és árai – egyéb következmények mellett – kedvezőtlenül hatottak az uniós gazdasági ágazat által eladott mennyiségekre és alkalmazott árszintre, valamint az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésére, és ezáltal jelentős mértékben romlott az uniós gazdasági ágazat összteljesítménye és pénzügyi helyzete.

#### 5. Eljárás

Mínthogy a tagállamok tájékoztatását követően megállapítást nyert, hogy a panaszt az uniós gazdasági ágazat részéről nyújtották be, és elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, a Bizottság az alaprendelet 5. cikkével összhangban vizsgálatot indít.

A vizsgálat célja annak megállapítása, hogy az érintett országból származó vizsgált termék behozatala dömpingelt formában történik-e, és ha igen, a dömpingelt behozatal okozott-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak.

Amennyiben a következtetések ezt alátámasztják, a Bizottság a vizsgálat keretében az alaprendelet 21. cikkével összhangban megállapítja, hogy az intézkedések bevezetése nem ellentétes-e az Unió érdekével.

A Bizottság felhívja továbbá a felek figyelmét a Covid19-járványnak a dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásáról közzétett közleményre <sup>(8)</sup>, amely erre az eljárásra is alkalmazandó lehet.

##### 5.1. Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

A dömping és a kár vizsgálata a 2022. október 1. és 2023. szeptember 30. közötti időszakokra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjed ki. A kárra vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2020. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakokra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjed ki.

<sup>(5)</sup> Pl. HL L 315., 2020.9.29., 1. o. HL L 85., 2021.3.12., 154. o.; HL L 129., 2021.4.15., 73. o.; HL L 132., 2021.4.19., 63. o.

<sup>(6)</sup> A-570/053. sz. feljegyzés Kína nem piaci gazdasági státuszáról, 2017. október 26., <https://enforcement.trade.gov/download/prc-nme-status/prc-nme-review-final-103017.pdf>.

<sup>(7)</sup> Indokolt kérelemre a Bizottság az országjelentésben hivatkozott dokumentumokat is rendelkezésre bocsátja.

<sup>(8)</sup> Közlemény a Covid19-járványnak a dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásáról (HL C 86., 2020.3.16., 6. o.).

## 5.2. **Észrevételek a panasszal és a vizsgálat megindításával kapcsolatban**

Amennyiben az érdekelt felek a panaszhoz (ideértve a kárt és az ok-okozati összefüggést érintő kérdéseket is) vagy a vizsgálat megindításának valamely részletéhez (ideértve a panasz támogatottságának mértékét is) észrevételeket kívánnak fűzni, ezt az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell megtenniük.

A vizsgálat megindításával összefüggő meghallgatás iránti kérelmeket az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani.

## 5.3. **A dömping megállapítására irányuló eljárás**

A Bizottság felkéri a vizsgált terméknek az érintett országban működő exportáló gyártóit (\*) az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

### 5.3.1. *Az exportáló gyártókra vonatkozó vizsgálat*

#### a) *Mintavétel*

Tekintettel az ezen eljárásban érintett, az érintett országban működő exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó exportáló gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül küldjenek a Bizottságnak információkat vállalatukra vonatkozóan. Ezeket az információkat a TRON.tdi platformon (a továbbiakban: TRON platform) keresztül kell megadni a következő címen: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD699\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD699_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). A TRON platformhoz való hozzáférés módjáról a lenti 5.6. és 5.8. pont ad tájékoztatást.

Az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett felvette a kapcsolatot az érintett ország hatóságaival, és kapcsolatba léphet az exportáló gyártók valamennyi ismert szervezetével.

Ha mintavételre van szükség, akkor az exportáló gyártók kiválasztása történhet az Unióba irányuló kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – az összes ismert exportáló gyártót, az érintett ország hatóságait és az exportáló gyártók szervezeteit értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Miután megkapta az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érintett feleket arról, hogy bekerültek-e a mintába, vagy sem. A mintába felvett exportáló gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

A Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az exportáló gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caselid=2697>

A Bizottság a kérdőívet az exportáló gyártók ismert szervezeteinek, valamint az érintett ország hatóságainak is a rendelkezésére bocsátja.

(\*) Exportáló gyártó az érintett országban működő minden olyan vállalat, ideértve a vizsgált termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amely a vizsgált terméket gyártja és közvetlenül vagy harmadik félén keresztül az Unió piacára exportálja.

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett exportáló gyártók együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók). Az 5.3.1. b) pont sérelme nélkül a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártóktól érkező behozatalra kivethető dömpingellenes vám nem fogja meghaladni a mintában szereplő exportáló gyártók számára megállapított dömpingkülönbözetek súlyozott átlagát <sup>(10)</sup>.

b) A mintában nem szereplő exportáló gyártókra vonatkozó egyéni dömpingkülönbözet

Az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése alapján a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók kérhetik, hogy a Bizottság egyéni dömpingkülönbözetet állapítson meg számukra. Azoknak az exportáló gyártóknak, amelyek egyéni dömpingkülönbözet megállapítását kívánják kérni, ki kell tölteniük a kérdőívet, és a megfelelően kitöltött kérdőívet – eltérő rendelkezés hiányában – a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül vissza kell küldeniük. Az exportáló gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2661>. A Bizottság megvizsgálja, hogy az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban megállapítható-e egyedi vám a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók számára.

Ugyanakkor azoknak a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártóknak, amelyek egyéni dömpingkülönbözet megállapítását kérik, tudatában kell lenniük annak, hogy a Bizottság határozhat úgy, hogy nem állapít meg egyéni dömpingkülönbözetet számukra, ha például a vizsgálat alá vonandó együttműködő exportáló gyártók száma – a mintában szereplő együttműködő exportáló gyártókat is ideértve – olyan nagy, hogy az egyéni dömpingkülönbözet megállapítása túl nagy terhet jelentene, és akadályozná a vizsgálat időben történő lezárását.

5.3.2. A jelentős torzulásokkal rendelkező érintett országokra vonatkozó további eljárás

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását illetően ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság felkéri különösen valamennyi érdekelt felet, hogy ismertesse álláspontját a panaszban megadott inputokról és Harmonizált Rendszer (HR) szerinti kódokról, javasoljon egy vagy több megfelelő reprezentatív országot, és adja meg, hogy az adott országokban mely vállalatok gyártják a vizsgált terméket. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének e) pontja értelmében a Bizottság a vizsgálat megindítása után haladéktalanul, az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához csatolt feljegyzés útján tájékoztatni fogja a vizsgálatban érintett feleket a vonatkozó forrásokról, többek között, adott esetben, azon megfelelő reprezentatív harmadik ország kiválasztásáról, amelyet a rendes érték 2. cikk (6a) bekezdése szerinti megállapítása céljából fel kíván használni. A 2. cikk (6a) bekezdése e) pontjának megfelelően a vizsgálatban érintett felek 10 napot kapnak arra, hogy a feljegyzéssel kapcsolatban észrevételeket tegyenek.

A megfelelő reprezentatív harmadik ország végleges kiválasztása céljából a Bizottság megvizsgálja, hogy a harmadik országok gazdasági fejlettségi szintje hasonló-e az érintett országhoz, hogy a harmadik országokban gyártják és értékesítik-e a vizsgált terméket, valamint, hogy a vonatkozó adatok könnyen elérhetőek-e. Ha több reprezentatív harmadik ország is van, a Bizottság adott esetben előnyben részesíti azokat az országokat, amelyekben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő. A Bizottság számára rendelkezésre álló információk alapján Kolumbia lehetséges megfelelő reprezentatív harmadik ország.

Ezzel az eljárási lépéssel összefüggésben a Bizottság felkéri az érintett országban működő valamennyi gyártót, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül küldje meg számára a vizsgált termék gyártása során felhasznált anyagokra (nyers- és feldolgozott anyagokra) és energiára vonatkozó információkat. Ezeket az információkat a TRON.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD699\\_INFO\\_ON\\_IN\\_PUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD699_INFO_ON_IN_PUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM). A TRON platformhoz való hozzáférés módjáról a lenti 5.6. és 5.8. pont ad tájékoztatást.

<sup>(10)</sup> Az alaprendelet 9. cikkének (6) bekezdése alapján a Bizottság figyelmen kívül hagy minden nulla, csekély mértékű, valamint az alaprendelet 18. cikkében foglalt körülmények között megállapított különbözetet.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának alkalmazása keretében a költségek és az árak meghatározásához rendelkezésre bocsátani kívánt tényszerű információkat tartalmazó beadványokat az ezen értesítés közzétételétől számított 65 napon belül kell benyújtani a Bizottságnak. Az erre a célra felhasznált tényszerű információk kizárólag könnyen hozzáférhető nyilvános forrásokból vehetők.

### 5.3.3. **A független importőrökre vonatkozó vizsgálat** <sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup>

A Bizottság felkéri a vizsgált terméket az érintett országból az Unióba importáló független importőröket a vizsgálatban való részvételre.

Tekintettel az ezen eljárásban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó független importőrök számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül küldjék meg a Bizottságnak az ezen értesítés mellékletében meghatározott információkat.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszervezettel.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a vizsgált termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható.

Miután megkapta a minta kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érintett feleket az importőrök mintája kapcsán hozott döntéséről. A Bizottság emellett a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát a mintába felvett független importőrök rendelkezésére. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kapcsán hozott döntésre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

Az importőrök számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2697>

<sup>(11)</sup> Ez a pont kizárólag a független, azaz az exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrökre vonatkozik. Az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek az exportáló gyártók vonatkozásában ki kell tölteniük a kérdőív I. mellékletét. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de ügyleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

<sup>(12)</sup> A független importőrök által szolgáltatott adatok e vizsgálat keretében a dömping meghatározásán kívül más szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

#### 5.4. *A kár megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat*

A kár megállapítása egyértelmű bizonyítékok alapján történik, és magában foglalja a dömpingelt behozatal mennyiségének, az uniós piac árára gyakorolt hatásának, valamint az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatásának tárgyilagos vizsgálatát. Annak megállapításához, hogy éri-e kár az uniós gazdasági ágazatot, a Bizottság felkéri a vizsgált termék uniós gyártóit az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

Az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát az ismert uniós gyártó, nevezetesen a Jungbunzlauer S.A. részére.

Az említett uniós gyártónak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell kitöltve visszaküldenie a kérdőívet.

A Bizottság felkéri a fentiekben nem említett uniós gyártókat és képviselői szervezeteket, hogy eltérő rendelkezés hiányában haladéktalanul, de legkésőbb az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül – lehetőleg e-mailben – jelentkezzenek és igényeljenek kérdőívet.

Az uniós gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2690>

#### 5.5. *Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás*

Abban az esetben, ha a Bizottság megállapítja a dömping és az abból eredő kár fennállását, az alaprendelet 21. cikkének megfelelően el kell döntenie, hogy a dömpingellenes intézkedések elfogadása nem ellentétes-e az Unió érdekével. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képviselői szervezeteiket, a felhasználókat és képviselői szervezeteiket, a szakszervezeteket, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteket, hogy szolgáltatassanak információkat azzal kapcsolatban nem ellentétes-e az intézkedések bevezetése az Unió érdekével. A vizsgálatban való részvételhez a fogyasztói képviselői szervezeteknek bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell benyújtani. Az információk tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújthatók be. A kérdőívek – köztük a vizsgált termék felhasználói számára összeállított kérdőív – egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2697>. Az alaprendelet 21. cikke alapján szolgáltatott információk csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

#### 5.6. *Érdekelt felek*

A vizsgálatban való részvételhez az érdekelt feleknek, köztük az exportáló gyártóknak, az uniós gyártóknak, az importőröknek és képviselői szervezeteiknek, a felhasználóknak és képviselői szervezeteiknek, a szakszervezeteknek, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteknek bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Azokat az exportáló gyártókat, uniós gyártókat, importőröket és képviselői szervezeteiket, amelyek az 5.3.1., az 5.3.3. és az 5.4. pont szerinti eljárások keretében információkat szolgáltatottak, a Bizottság érdekelt félnek tekinti, amennyiben tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Más felek csak attól az időponttól fogva vehetnek részt a vizsgálatban érdekelt félként, amikor jelentkeznek, és csak akkor, ha tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn. Az, hogy egy személy vagy szervezet érdekelt félnek minősül-e, nem érinti az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához a TRON.tdi platformon keresztül, a következő internetcímen lehet hozzáférni: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. A hozzáféréshez az oldalon található utasításokat kell követni <sup>(13)</sup>.

<sup>(13)</sup> Technikai probléma esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Kereskedelmi Főigazgatóság ügyfélszolgálatával (e-mail: [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu), telefon: +32 2 297 97 97).

### 5.7. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Az érdekelt felek kérhetik a vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatásukat.

A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá annak összefoglalását, hogy az érdekelt fél a meghallgatás keretében mit kíván megvitatni. A meghallgatás az érdekelt felek által előzetesen írásban megjelölt kérdésekre korlátozódik.

A meghallgatásra a következő időkeretek vonatkoznak:

- Az ideiglenes intézkedések bevezetésének határideje előtt tartandó meghallgatást az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell kérni. A meghallgatásra rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított 60 napon belül kerül sor.
- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszt követően a meghallgatást az érdekelt felek ideiglenes tájékoztatása vagy a tájékoztató dokumentum dátumától számított 5 napon belül kell kérni. A meghallgatásra rendszeren az érdekelt felek tájékoztatására vonatkozó értesítés vagy a tájékoztató dokumentum dátumától számított 15 napon belül kerül sor.
- A végleges ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszban a meghallgatást az érdekelt felek végső tájékoztatásának dátumától számított 3 napon belül kell kérni. A meghallgatásra rendszeren az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt időszak alatt kerül sor. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, a meghallgatást az újabb végső tájékoztatás kézhezvételét követően azonnal kell kérni. A meghallgatásra ez esetben rendszeren az érdekelt felek e tájékoztatására vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidő lejárta előtt kerül sor.

A fenti időkeretek nem érintik a Bizottság szolgálatainak azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben az időkereteken kívül is helyt adjanak meghallgatás iránti kérelmeknek, sem a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben elutasítsa a meghallgatás iránti kérelmeket. Ha a Bizottság szolgálatai elutasítják a meghallgatás iránti kérelmet, az érintett fél tájékoztatást kap az elutasítás indokairól.

A meghallgatás főszabályként nem használható fel az ügy keretében még rendelkezésre nem álló tényszerű információk bemutatására. Mindazonáltal a megfelelő ügyintézés céljából és annak érdekében, hogy a Bizottság szolgálatai továbbléphessenek a vizsgálatban, az érdekelt felek felkérhetők arra, hogy a meghallgatás után új tényszerű információkkal szolgáljanak.

### 5.8. Az írásbeli beadványok benyújtása, a kitöltött kérdőívek megküldése és levelezés

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információk nyújthatók be. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanának a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérelmeznek, „Sensitive”<sup>(14)</sup> (bizalmas) jelöléssel kell ellátni. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk.

A „Sensitive” jelöléssel ellátott információkat benyújtó feleknek ezekről az információkról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ennek az összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen belőle.

Amennyiben a bizalmas információt benyújtó fél nem indokolja meg kellőképpen a bizalmas kezelésre irányuló kérelmét vagy nem bocsát rendelkezésre nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az információt figyelmen kívül hagyhatja, kivéve abban az esetben, ha megfelelő források kielégítően bizonyítják az információ helyességét.

<sup>(14)</sup> A „Sensitive” jelöléssel ellátott dokumentum az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket – ideértve az érdekelt félként való nyilvántartásba vételre vonatkozó kérelmeket is – a TRON.tdi platformon (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) keresztül, a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában mellékelve nyújtsák be. A TRON.tdi platform vagy e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBEK” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: <https://europa.eu/!7tHpY3>. Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag a TRON.tdi platformon keresztül vagy e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kérik a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a jellegeből adódóan könyvelt levélpostai küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük a TRON.tdi platformon keresztül vagy e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím a dömpinggel kapcsolatos kérdésekben folytatott levelezéshez:

TRADE-AD699-ERYTHRITOL-DUMPING@ec.europa.eu

E-mail-cím a kárral és az uniós érdekekkel kapcsolatos kérdések esetében, ezen értesítés mellékletét is ideértve:

TRADE-AD699-ERYTHRITOL-INJURY@ec.europa.eu

## 6. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 6. cikke (9) bekezdésének megfelelően rendszeresen az ezen értesítés közzétételétől számított 13 hónapon belül – de legkésőbb 14 hónapon belül – lezárul. Az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdése értelmében ideiglenes intézkedéseket rendszeresen az ezen értesítés közzétételétől számított legfeljebb 7 hónapon belül – de legkésőbb 8 hónapon belül – lehet bevezetni.

Az alaprendelet 19a. cikkének megfelelően a Bizottság 4 héttel az ideiglenes intézkedések bevezetése előtt tájékoztatást nyújt az ideiglenes vámok tervezett kivetéséről. Az érdekelt felek számára 3 munkanap áll rendelkezésre, hogy a számítások pontosságával kapcsolatban írásban észrevételeket tegyenek.

Ha a Bizottság nem vet ki ideiglenes vámkat, hanem folytatja a vizsgálatot, 4 héttel az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdésében megállapított határidő lejártá előtt tájékoztató dokumentumot ad ki, amelyben értesíti az érdekelt feleket az ideiglenes vámok kivetésének mellőzéséről.

Eltérő rendelkezés hiányában az érdekelt feleknek 15 nap áll rendelkezésükre ahhoz, hogy az ideiglenes ténymegállapításokhoz vagy a tájékoztató dokumentumhoz írásbeli észrevételeket fűzzenek, és 10 nap ahhoz, hogy a végleges ténymegállapításokhoz írásbeli észrevételeket fűzzenek. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az érdekelt felek írásbeli észrevételeinek megtételére vonatkozó határidő az újabb végső tájékoztatás keretében kerül meghatározásra.

## 7. Információk benyújtása

Az érdekelt felek csak az ezen értesítés 5. és 6. pontjában meghatározott időkereteken belül szolgáltathatnak információkat. Az említett pontokban szereplő információktól eltérő információk a következő határidők és feltételek betartása mellett nyújthatók be:

- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakasszal kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 70 napon belül kell benyújtani.

- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszban az érdekelt felek – eltérő rendelkezés hiányában – az ideiglenes ténymegállapításoknak vagy a tájékoztató dokumentumnak az érdekelt felek részére történő megküldésével kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidőt követően nem nyújthatnak be új tényszerű információkat. A határidőt követően az érdekelt felek kizárólag akkor nyújthatnak be új tényszerű információkat, ha bizonyítani tudják, hogy az új tényszerű információk a más érdekelt felek tényekkel kapcsolatos állításainak cáfolatához szükségesek, és ha az új tényszerű információk ellenőrzése elvégezhető a vizsgálat időben történő lezárására rendelkezésre álló időn belül.
- A vizsgálatnak a kötelezően előírt határidőkön belül való lezárása érdekében a Bizottság nem fogad el beadványokat az érdekelt felektől az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére, valamint, ha alkalmazandó, az érdekelt felek újabb végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidő után.

## 8. Észrevételek fűzése más felek beadványaihoz

A védelemhez való jog garantálása érdekében az érdekelt feleknek rendelkezniük kell azzal a lehetőséggel, hogy észrevételeket fűzzenek a más érdekelt felek által benyújtott információkhoz. Ezekben az észrevételekben az érdekelt felek csak a más érdekelt felek beadványaiban tárgyalt kérdésekkel foglalkozhatnak, új kérdéseket nem vehetnek fel.

Az ilyen jellegű észrevételek megtételére a következő időkeretek vonatkoznak:

- A más érdekelt felek által az ideiglenes intézkedések bevezetésének határideje előtt benyújtott információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – legkésőbb az ezen értesítés közzétételét követő 75. napon kell megtenni.
- Az érdekelt feleknek az ideiglenes ténymegállapításokról való tájékoztatása, illetve a tájékoztató dokumentum nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az ideiglenes ténymegállapításokra, illetve a tájékoztató dokumentumra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 7 napon belül kell benyújtani.
- Az érdekelt felek végső tájékoztatása nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidőt követő 3 napon belül kell benyújtani. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az e tájékoztatás nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket az erre a tájékoztatásra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 1 napon belül kell benyújtani.

A fenti időkeretek nem sértik a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben kiegészítő információkat kérjen az érdekelt felektől.

## 9. Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása

Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása csak kivételes körülmények fennállása esetén kérhető, és csak igazoltan alapos okkal indokolt esetben biztosítható.

A kérdőívek kitöltésére rendelkezésre álló határidő rendszeren legfeljebb 3 nappal hosszabbítható meg, és a meghosszabbítás a szabályok értelmében legfeljebb 7 napra szólhat.

Az eljárás megindításáról szóló ezen értesítésben más információk benyújtására meghatározott határidők a kivételes körülmények fennállásának igazolása nélkül legfeljebb 3 nappal hosszabbíthatók meg.

## 10. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltatja ezeket az információkat határidőn belül, illetve, ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően – ideiglenes vagy végleges – megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a Bizottság a rendelkezésre álló tényekre támaszkodhat.

Ha az érdekelt felek valamelyike nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, amennyiben az érdekelt fél igazolja, hogy a válasz kért formában történő elkészítése indokolatlan többletterheléssel vagy indokolatlan többletköltségekkel járna. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

### 11. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közreműködését. A meghallgató tisztviselő az eljárás folyamán megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint az érdekelt felek vagy harmadik felek által a védelemhez való joguk gyakorlásával összefüggésben benyújtott kérelmeket.

A meghallgató tisztviselő meghallgatásokat szervezhet, és közvetíthet az érdekelt fél vagy felek és a Bizottság szolgálatai között annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat. A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a kérelmek indokait. Ilyen meghallgatásra csak akkor kerülhet sor, ha az adott kérdést nem sikerült a Bizottság szolgálataival kellő időben rendezni.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az ezen értesítés 5.7. pontjában meghatározott időkereteket a meghallgató tisztviselő közreműködésével és az általa tartott meghallgatásokkal kapcsolatban is tartsák tiszteletben. A kérelmeket kellő időben, indokolatlan késedelem és az eljárás szabályszerű lefolytatásának veszélyeztetése nélkül kell benyújtani. Ezt szem előtt tartva az érdekelt feleknek a meghallgató tisztviselő közreműködését a közreműködésre okot adó esemény bekövetkezése után a lehető leghamarabb kérniük kell. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a közreműködés iránti kérelem indokait, a benne felvetett kérdések jellegét és e kérdéseknek a védelemhez való jog gyakorlására kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi a megfelelő ügyintézéshez és a vizsgálat időben történő lezárásához fűződő érdeket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és internetes oldalai a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: [https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer\\_hu](https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer_hu)

### 12. A személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(15)</sup> megfelelően kezeli.

A Bizottság piacvédelmi tevékenysége során végzett személyesadat-kezelésről a magánszemélyeket tájékoztató adatvédelmi nyilatkozat megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://europa.eu/!vr4g9W>

---

<sup>(15)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

## MELLÉKLET

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/>             | Sensitive version (bizalmas változat)  |
| <input type="checkbox"/>             | Version for inspection by interested parties (az érdekelt felek számára, betekintésre) |
| (Jelölje meg a megfelelő négyzetet!) |  |

**DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ ERITRIT BEHOZATALÁRA  
VONATKOZÓAN**

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Sensitive” (bizalmas), mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

**1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK**

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

|                |  |
|----------------|--|
| Vállalat neve  |  |
| Cím            |  |
| Kapcsolattartó |  |
| E-mail:        |  |
| Telefon        |  |

**2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN**

Adja meg a vizsgálati időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát euróban (EUR), az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározottak szerinti, a vizsgált termék behozatalának értékét euróban (EUR) és volumenét, valamint annak a Kínai Népköztársaságból történő behozatalt követő, az Unió piacán való viszonteladása értékét euróban (EUR) és volumenét.

|  | Tonna | Érték euróban (EUR) |
|--|-------|---------------------|
| Vállalatának teljes forgalma euróban (EUR)   |       |                     |
| A Kínából származó vizsgált termék behozatala  |       |                     |
| A vizsgált termék behozatala (minden származás)  |       |                     |
| A vizsgált terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Kínából való behozatalt követően |       |                     |

### 3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGE <sup>(1)</sup>

Adja meg a vállalat, valamint a vizsgált termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a vizsgált termék megvásárlása vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

| A vállalat neve és székhelye | Tevékenység | Kapcsolat jellege |
|------------------------------|-------------|-------------------|
|                              |             |                   |
|                              |             |                   |
|                              |             |                   |

### 4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

### 5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az unió vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).



C/2023/1088

2023.11.21.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.11301 – WÜRTH / DREES / LCM (JV))**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1088)

1. 2023. november 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Reinhold Würth irányítása alá tartozó Adolf Würth GmbH & Co. KG (a továbbiakban: Würth, Németország),
- a Drees & Sommer Csoporthoz tartozó Drees & Sommer SE (a továbbiakban: Drees, Németország),
- az eddig a Drees kizárólagos irányítása alá tartozó LCM Digital GmbH (a továbbiakban: LCM, Németország).

A Würth és a Drees az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást fog szerezni az LCM felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- A Würth összeszereléshez és rögzítéshez használatos eszközök globális gyártásával és forgalmazásával foglalkozik. Tevékenységi terület szerint a Würth Csoport két részre tagolódik: A Würth-Linie a kézművesipari, építőipari és ipari ügyfelek számára készült összeszerelő és rögzítő eszközök gyártására és értékesítésére összpontosít. A kereskedelmi és gyártó vállalatokból álló Allied Companies kapcsolódó területeken tevékeny, például a villamos termékek nagykereskedelme, az elektronika és a pénzügyi szolgáltatások terén.
- A Drees tanácsadással, tervezéssel és projektmenedzsmenttel foglalkozik; magán- és közszektorbeli ügyfeleket és befektetőket segít az ingatlanok és az infrastruktúra területén.
- Az LCM a digitális megoldások és termékek fejlesztésére szakosodott, és ezen belül az építőipari ügyfeleknek szánt digitális megoldásokra összpontosít. Az LCM által kínált szolgáltatások többek között: szoftverfejlesztés, alkalmazás-fejlesztés, e-kereskedelmi megoldások és digitális marketingstratégiák. Az LCM egyelőre az EU-ban és Svájcban végzi a tevékenységét.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni.

M.11301 – WÜRTH / DREES / LCM (JV)

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



C/2023/1089

2023.11.21.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.11306 – SMARTSELLER / FNSG / SMARTSELLER FN (JV))**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1089)

1. 2023. november 10-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Smartseller GmbH & Co. KG (a továbbiakban: **smartseller**, Németország), amely a Gebr. Heinemann SE Co. KG (a továbbiakban: GH, Németország) és az Orior AG (a továbbiakban: **Orior**, Svájc) – közvetett leányvállalatán, a casualfood GmbH-n (a továbbiakban: **cf**, Németország) keresztül gyakorolt – közös irányítása alá tartozik,
- Flughafen Nürnberg Service Gesellschaft mit beschränkter Haftung (a továbbiakban: **FNSG**, Németország), a Nürnberg város és Bajorország tartomány (Németország) közös irányítása alá tartozó Flughafen Nürnberg Gesellschaft mit beschränkter Haftung (a továbbiakban: **FNG**, Németország) 100 %-os tulajdonú leányvállalata,
- Smartseller Flughafen Nürnberg GmbH & Co. KG (a továbbiakban: **smartseller FN**, Németország), amely jelenleg az FNSG kizárólagos irányítása alatt áll.

A smartseller az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében az FNSG-vel együtt közös irányítást fog szerezni a smartseller FN (a továbbiakban: **közös vállalkozás**) felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- A smartseller vámmentes/„Travel Value” üzleteket üzemeltet a Münster/Osnabrück és a Lipcse/Halle Repülőtéren (mindkettő: Németország) és Ljubljana repülőtérén (Szlovénia). A smartseller koncessziós étkeztetési szolgáltatásokat is nyújt ezeken a repülőtereken.
- A GH utazási kiskereskedelmi egységeket üzemeltet nemzetközi repülőtereken, továbbá kiskereskedelmi utazási termékeket értékesít repülőtér-üzemeltetőknek, légitársaságoknak, üdülőhajók és kompok üzemeltetőinek, határ menti üzleteknek, valamint szabadkereskedelmi övezetekben működő kiskereskedőknek.
- Az Orior kiegészítő szolgáltatásként étkeztetési berendezéseket és utazási tartozékokat, például nyakpárnákat és kisebb dohánytermékeket értékesít.
- Az FNSG üzleteket – többek között egy, a nürnbergi repülőtéren (Németország) működő vámmentes üzletet – és parkolókat üzemeltet.
- Az FNG a nürnbergi repülőtér üzemeltetője.
- A közös vállalkozás fogja üzemeltetni a korábban az FNSG birtokában lévő vámmentes/„Travel Value” üzletet, és koncessziós étkeztetési szolgáltatásokat fog nyújtani a nürnbergi repülőtéren.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11306 – SMARTSELLER / FNSG / SMARTSELLER FN (JV)

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



C/2023/1053

2023.11.21.

**Borágazati elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 97. cikkének (4) bekezdése alapján**

(C/2023/1053)

Ez a közzététel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 98. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely az e közzététel időpontjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Rosalejo”

PDO-ES-02880

**A kérelem benyújtásának időpontja: 2022. december 9.**

1. **Elnevezés(ek)**

Rosalejo

2. **A földrajzi árujelző típusa**

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. **A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

4. **A bor(ok) leírása**

Vörösborok

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Magas színintenzitás, rubinvörös szín. A piros gyümölcsök rendkívül intenzív aromái, valamint a hordókból származó fűszeres és pörkölt aromák. A borok jó szerkezetűek és hosszúak, kiegyensúlyozott savtartalommal, friss és fiatal karakterrel rendelkeznek.

\* A térfogatszázalékban kifejezett maximális összes alkoholtartalom értékének a vonatkozó uniós jogszabályban megállapított határértékeken belül kell lennie.

Általános analitikai jellemzők

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)     |                                |
| Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)  | 12,00                          |
| Minimális összes savtartalom                            | 4,5 g/l, borkósavban kifejezve |
| Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)      | 16,7                           |
| Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter) | 150                            |

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

## 5. Borkészítési eljárások

### 5.1. Konkrét borászati eljárások

#### 1. Művelésmód

A szőlőültetvényeket észak-déli fekvésű lejtőkre ültetik, és különféle zöldmunkákat alkalmaznak, mint például az oldalirányú hajtások eltávolítása vagy a fattyazás, valamint a fűrtrikítás.

#### 2. Konkrét borászati eljárás

A pincészetben különböző eljárásokat hajtanak végre, például a szőlőt azonnal az épületbe érkezése után hűtőházban hűtik, bogyózás előtt a fürtöket kiválogatják, a bogyózás után a zöld részeket és a zöld szőlőszemeket eltávolítják, valamint hőmérséklet-ellenőrzött alkoholos erjesztést végeznek.

A maximális hozam 68 liter vörösbor/100 kg szőlő.

Az alkoholos erjedésnek ellenőrzött hőmérsékleten kell végbemennie.

A tölgyfahordóban történő érlelés minimális időtartama 6 hónap.

A borokat a forgalomba hozataluk előtt legalább 1 hónapig palackban kell tartani.

### 5.2. Maximális hozamok

#### 1. Syrah fajta

Hektáronként 6 000 kilogramm szőlő

Hektáronként 40,80 hektoliter

#### 2. Tempranillo és Garnacha fajták

Hektáronként 8 000 kilogramm szőlő

Hektáronként 54,4 hektoliter

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

A „Rosalejo” OEM körülhatárolt területe Anchuras (Ciudad Real) és Sevilleja de la Jara (Toledo) településeken található. Az érintett parcellák Spanyolország mezőgazdasági parcellaazonosító rendszerére (*sistema de información geográfica de parcelas agrícolas, SIGPAC*) és az ingatlan-nyilvántartásra hivatkozva a következők:

- Anchuras településen:
  - 5. kataszteri poligon: 319., 333. parcella;
  - 7. kataszteri poligon: 1–4., 70., 71., 73., 78., 87., 98., 99., 100., 108., 109., 111., 135–138., 140–146., 155–157., 1077., 1082., 1083., 60001. parcella;
  - 9. kataszteri poligon: 29–32., 34., 44., 46., 47., 49., 50., 51., 54. parcella;
  - 21. kataszteri poligon: 181., 238., 244., 245. parcella;
  - 22. kataszteri poligon: 5–13., 15–62., 79., 81–86., 93., 97., 105., 1074–1076., 1078. parcella;
  - 23. kataszteri poligon: 56. parcella.
- Sevilleja de la Jara településen:
  - 13. kataszteri poligon: 1., 3. parcella;
  - 14. kataszteri poligon: 52–55. parcella.

Ez összesen 1 338,70 hektár területet fed le.

## 7. Borszőlőfajta (borszőlőfajták)

Garnacha Tinta

Syrah

Tempranillo

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

### 8.1. A földrajzi területtel kapcsolatos részletes információk (természeti és emberi tényezők)

#### Természeti tényezők

##### Talajok:

A Rosalejo birtok a Montes de Toledo (Toledói-hegység) részét képező Sierra de Sevilleja hegyvonulaton található.

A Montes de Toledo hegyei nem voltak kitéve eljegesedésnek a negyedidőszakban, így lejtőik kevésbé meredek, mint az Ibériai-fennsík más rendszereiben, például a központi hegységrendszerben (Sistema Central). A vonulatokat északnyugati–délkeleti fekvésű hegyek és mélyedések sora alkotja.

A Toledói-hegységet *pedriza* vagy *canchal* nevű köves területek jellemzik, amelyeket a kvarcitnak a lejtő mentén, a fagyos időjárás hatására történő eróziója formál. Ezek szögletes kvarcittömbökből álló kiterjedt, növényzet nélküli kőhalmok. További jellegzetes tájképi elemet képeznek a *raña* nevű köves síkságok, amelyek a hegyek lábánál terülnek el.

A Rosalejo rañát nem erodálták folyók és gleccserek, ami által Európa egyik legrégebbi talaját (biológiai talajkérgét) adja, mivel ez a talaj a pliocén korban (nagyon száraz és hideg időszakban) alakult ki 5 millió évvel ezelőtt, több mint 350 millió éves szilícium-dioxid- és gránitkőzetten.

Felszínének kövessége 50 %, ami jó vízvezetést biztosít. Kvarchomokból, az időjárás hatását erősen magán viselő palából és különböző méretű, rendkívül magas vastartalmú kvarcitos kavicsokból áll. Emellett 2 milliméternél nagyobb átmérőjű, félgömb alakú vasas borsóköveket is találhatunk. A vasérc magas koncentrációja narancssárga/vöröses árnyalatot kölcsönöz a kvarcitnak, ami a talaj piros színét is adja, míg a mélyebb talaj sárgás színű.

Kémiai tulajdonságai a következők:

- 6 alatti savas pH-értékű, jelentéktelen mennyiségű kalcium-karbonátot és aktív mészkövet tartalmazó, nagyon alacsony bázisjelítettségű talaj;
- alacsony kalcium-, magnézium- és káliumtartalom;
- magas szilícium-, vas-, alumínium- és mangántartalom;
- alacsony nyomelemtartalom (bárium, rubídium és stroncium);
- magas ritkaföldfém-tartalom (cérium, lantán, tórium, ittrium és neodímium).

Fizikai tulajdonságai az agyagos textúraosztályokon és a borsókövek jelenlétén alapulnak; az agyag koncentrációja a nagyobb mélységekben magasabb. Nagyobb mélységben az agyag a vörösesről sárgásabb színárnyalatra változik. Ez a jellemző a vastartalomból adódik, amely a sekélyebb rétegekben oxidáltabb (vöröses), nagyobb mélységben pedig (a csökkent vastartalom miatt) sárgásabb.

#### Éghajlat:

A Rosalejo a Sierra de Sevilleja lábánál, a hegyrendszer délnyugati oldalán helyezkedik el. Ez az első hegyvidéki akadály, amellyel az Atlanti-óceántól eredő, majd Dél-Portugálián és Extremadurán áthaladó alacsony légnyomású területek találkoznak.

Az olyan tényezők, mint az Atlanti-óceán hatása, a 650 méteres tengerszint feletti magasság, valamint a Sierra de Sevilleja (amelynek legmagasabb csúcsa – a Cumbre Alta – 1 279 méter) délnyugati lábánál való fekvés, mind télen, mind nyáron mérsékeltébbé teszik az éghajlatot, és jelentős hőmérséklet-ingadozást eredményeznek az éjszakák és a nappalok között. Ez hatással van a szőlőtermesztési folyamatokra, és ezáltal az előállított szőlő jellemzőire.

A terület átlagos csapadékmennyisége évi 650 liter, ami ősze és tavaszra koncentrálódik. A nyári hónapokban gyakorlatilag nincs csapadék, kivéve, ha vihar alakul ki. Az őszi és tavaszi időszakban a magas csapadékmennyiség a Toledói-hegység – és pontosabban a Sierra de Sevilleja – északnyugati–délkeleti irányának tudható be.

A Rosalejo éghajlatát a Cijara víztározóhoz való közelsége is befolyásolja. Ez a tározó kapacitását (1 505 köbhektométer) és területét (6 556 hektár) tekintve is az egyik legnagyobb Spanyolországban. Ez a kiterjedt víztest 2,9 km-re található a „Rosalejo” OEM területétől. Jelentősen befolyásolja a hőmérsékletet, így télen kevésbé van hideg, nyáron pedig kevésbé van meleg.

### *Emberi tényezők*

A szőlőültetvényeket a legjobb vegetációval rendelkező észak–déli lejtőkre telepítik. A legjobb szőlő elérése érdekében különféle zöldmunkákat alkalmaznak, ideértve például a hajtások eltávolítását és a fűrtrikítást.

A pincészetben a legjobb borok előállítása érdekében végzett különböző tevékenységek közé tartozik, hogy a szőlőt az épületbe érkezése után azonnal hűtőházban hűtik, bogyózás előtt a fürtöket kiválogatják, a bogyózás után a zöld részeket és a zöld szőlőszemeket eltávolítják, valamint hőmérséklet-ellenőrzött alkoholos erjesztést végeznek.

#### *8.2. A bornak az elsősorban vagy kizárólag a földrajzi környezettel összefüggő minőségével és jellemzőivel kapcsolatos információk*

A borokat kiváló természetes összes savtartalom és viszonylag alacsony pH-érték jellemzi. Ez az ezekben a borokban található alacsony kálium- és kalciumkoncentrációnak tudható be. Ez a savasság friss és fiatal jelleget kölcsönöz a boroknak, annak ellenére, hogy meglehetősen déli szélességi fokról származnak, ahol meleg az éghajlat.

Ez a jó savtartalom azt jelenti, hogy a borok íze kiegyensúlyozott.

Boraink másik jellemzője a jó színkoncentráció, különösen a rubinvörös árnyalat, amely az évek során alig változik. Ez a jellemző a fent említett jelenségnek, nevezetesen a jó savasságnak és az alacsony pH-értéknek tudható be, ami miatt a bor lassan öregszik, egyértelmű érzékszervi javulással.

#### *8.3. A földrajzi terület jellemzői és a bor minősége közötti kapcsolat*

A talaj összetételének egyedülálló jellemzői, azaz a kationokban, például kalciumban és káliumban szegény savas talajok miatt a borok összes természetes savtartalma nagyon eltér az ugyanabból a régióból származó többi borétól. Ezt a frissességet a kóstolás során egyértelműen érzékelni lehet. Az aroma piros gyümölcsökre emlékeztető jegyeket mutat. Ízében nem égető, hanem éppen ellenkezőleg, a sokkal északabbi szélességi fokokon tipikus frissesség jellemzi.

Egy másik általános, érzékelhető jellemző a színe, amely nagy intenzitású és a szokásosnál sokkal élénkebb tónusú. Ez a rubinvörös árnyalat az évek során nem fakul. Ez a jellemző a talaj alacsony pH-értékének és a borok ebből következő alacsony pH-értékének eredménye.

A borok alacsony pH-értéke nemcsak a színt, hanem a borok érlelési potenciálját is befolyásolja. Ez az idősebb boroknál is megfigyelhető a borok ízében és a kerek tanninos érzetben.

A Rosalejo talajai nagyon szegények az olyan ásványi elemekben, mint a kálium, a kalcium, a nátrium és a magnézium. A szőlőültetvényről származó levelek elemzése szintén ezen elemek alacsony koncentrációját mutatja. Ennek megfelelően a szőlőből származó szerves savak, mint például a szabad borkósav, nem képesek kálium-bitartarát formájában káliummal és semleges kalcium-tartarát formájában kalciummal sókat alkotni, ami meglehetősen alacsony természetes összes savtartalmú és pH-értékű borokat eredményez. Ez a bor lassabb öregedéséhez vezet, és egyértelmű érzékszervi javulással jár.

A „Rosalejo” OEM borok jellemzője a polifenolok és a tanninok megfelelő koncentrációja. Ez a jellemző a szőlőültetvény alacsony hektáronkénti terméshozamának, valamint a kézi szüret, a hűtőházi tárolás és az erjesztés előtti héjon áztatás folyamatának tudható be.

#### *8.4. Az egyetlen kérelmezőre vonatkozó feltételek indokolása*

A körülhatárolt földrajzi terület jellemzői jelentősen eltérnek a szomszédos területek jellemzőitől, amint azt a Kasztília–La Manchai Egyetem Agrármérnöki Főiskolája által a „Rosalejo” lehetséges eredetmegjelölés területi egységéről készített tanulmány is bizonyítja.

A tanulmány azt mutatja, hogy a szomszédos területek talajaival ellentétben a Rosalejo síkság talajai a régi *raña* és *rañizo* felszínformák paleozoikumi anyagaiból származnak. Ez a tényező a túlnyomórészt lapos topográfiával és az agyag bőséges előfordulásával együtt olyan glejesedési körülményeket teremt, amelyek redoxifolyamatokat foglalnak magukban, és alapvetően befolyásolják a Fe<sup>3+</sup> és a Fe<sup>2+</sup> dinamikáját. A tanulmány arra a következtetésre jut, hogy a „Rosalejo” földrajzi terület körülhatárolása a *raña* és a *rañizo* által elfoglalt sík vagy majdnem sík terület jelenlétén alapul, és e terület talajai számos egyedülálló jellegzetességet mutatnak. Ezek közé tartozik egyebek mellett a markáns savtartalom, az agyagos vagy vályogos textúra, a magas kationcseres-kapacitás, valamint a vas-oxid-hidroxidos képződmények (borsókövek) jelenléte.

Ami a borokat illeti, bár a körülhatárolt terület a „Castilla” OFJ határain belül fekszik, a „Rosalejo” borok lényegesen eltérő jellemzőkkel rendelkeznek.

| PARAMÉTER                           | „CASTILLA” OFJ      | ROSALEJO            |
|-------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Minimális tényleges alkoholtartalom | 10 térfogatszázalék | 12 térfogatszázalék |
| Minimális összes savtartalom        | 4 g/l               | 4,5 g/l             |
| Minimális színintenzitás            | –                   | 8 (a.e.)            |
| Minimális teljes polifenol-index    | –                   | 50                  |
| Maximális hozam (kg/ha)             | 16 000              | 6 000–8 000         |
| Maximális hozam (hl/ha)             | 112                 | 40,80–54,40         |

A „Castilla” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok lehetnek szárazak, félszárazak, félédesek vagy édesek. Valamennyi Rosalejo bor száraz, teljes cukortartalma legfeljebb 3 g/l (glükóz + fruktóz). Ez megkülönbözteti őket a „Castilla” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott száraz boroktól, amelyek teljes cukortartalma legfeljebb 4 g/l (glükóz + fruktóz). Valamennyi Rosalejo bor vörös, és a minimális színintenzitásuk magas, 8 abszorbananciaegység (a.e.), ami megkülönbözteti őket a „Castilla” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott boroktól, amelyek lehetnek fehérek, rozék vagy vörösek. A „Castilla” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörösborok esetében nincs meghatározva minimális színintenzitás, így színintenzitásuk 8 abszorbananciaegység alatti is lehet. Ezenkívül a „Castilla” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok lehetnek gyöngyözőborok, minőségi pezsgők, desszertborok vagy késői szüretelésű borok is, így nagyon különböznek a Rosalejo boroktól. Emellett a „Castilla” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok esetében nincs meghatározva a teljes polifenol-index (TPI) minimális határértéke, így alatta maradhatnak a „Rosalejo” borokra megállapított 50-es értéknek.

A „Rosalejo” OEM iránti kérelmet egyéni kérelmező nyújtja be, mivel az 1308/2013/EU rendelet 95. cikkében megállapított, az eltérésre vonatkozó feltételek teljesülnek. A szóban forgó személy az egyetlen termelő a körülhatárolt földrajzi területen. A 4. szakaszban ismertetett körülhatárolt területen belül csak egy szőlőtermesztő van (aki egyben a bortermelő is). Nincs más termesztő vagy bortermelő, így egyelőre nincs lehetőség arra, hogy más résztvevők is csatlakozzanak a projekthez. A jövőben azonban a körülhatárolt földrajzi területen borászati tevékenységbe kezdő más termelők is használhatják a bejegyzett elnevezést, ha megfelelnek a termékleírásban meghatározott feltételeknek.

#### 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

Csomagolás a körülhatárolt földrajzi területen belül

A feltétel leírása:

A borokat a termőterületen található borászatokban palackozzák, mert a borok minden esetben keresztülmennek egy második, palackban érlelési szakaszon. Ebben a szakaszban redukációs folyamat zajlik, amely növeli a borok minőségét, teljessé téve ízvilágukat. A borok akkor tekinthetők fogyasztásra késznek, amikor már rendelkeznek a termékleírásban az egyes bortípusokra vonatkozóan meghatározott érzékszervi jellemzőkkel.

#### A termékleíráshoz vezető link

[http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos\\_new/pliegos/Pliego\\_de\\_Condiciones\\_Rosalejo\\_20230829.pdf](http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos_new/pliegos/Pliego_de_Condiciones_Rosalejo_20230829.pdf)